

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 25 juli 1996 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbeschoud en Openbare Netheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een "ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 5 tot vaststelling van de aangifte, het formulier van deze aangifte en de verplichtingen van de heffingsplichtigen", heeft op 24 september 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Rénovation, de la Conservation de la nature et de la Propreté publique de la Région de Bruxelles-Capitale, le 25 juillet 1996, d'une demande d'avis sur "un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n° 5 fixant la déclaration, la formule de celle-ci et les obligations des redevables", a donné le 24 septembre 1996 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt ertoe uitvoering te geven aan artikel 14, § 1, tweede lid, van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater.

Luidens die bepaling "(wordt) de aangifte ... (met het oog op de heffing op de lozing van afvalwater) gedaan onder de voorwaarden en volgens een model vastgesteld door de regering".

VOORAFGAANDE OPMERKING.

Samen met het onderhavige ontwerp worden nog zeven andere ontwerp-besluiten voor advies voorgelegd die alle de uitvoering beogen van de voornoemde ordonnantie van 29 maart 1996 (1). Het spreiden van de uitvoeringsbepalingen van eenzelfde ordonnantie over acht besluiten dient, om vanzelfsprekende redenen van transparantie en hanteerbaarheid van regelgeving, te worden afgeraden. De Raad van State suggereert dan ook de acht ontworpen besluiten om te werken tot één allesomvattend uitvoeringsbesluit waarin de bepalingen van ieder van de voorgelegde ontwerpen afzonderlijke hoofdstukken kunnen vormen.

(1) Over die ontwerpen geeft de Raad van State heden de adviezen L. 25.419/8 tot L. 25.422/8 en L. 25.424/8 tot L. 25.426/8.

De hiernavolgende opmerkingen, die betrekking hebben op het voorgelegde ontwerp als afzonderlijke tekst, moeten gelezen worden onder voorbehoud van de omwerking van die tekst tot een hoofdstuk van een ruimer ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

1. Het is niet gebruikelijk de uitvoeringsbesluiten van een wet, decreet of ordonnantie te nummeren. Men schrappe derhalve de vermelding "nr. 5" in het opschrift.

2. Het opschrift zou duidelijker de draagwijdte van de ontworpen regeling weergeven indien het als volgt zou zijn gesteld :

"Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling, wat de heffing op de lozing van afvalwater betreft, van de aangifte, het formulier van deze aangifte en de verplichtingen van de heffingsplichtigen".

Aanhef.

Ter voldoening aan het voorschrift van artikel 4, § 2, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 maart 1990 houdende de regeling van de oprichting, de samenstelling en de werking van de Raad voor

.../...

het Leefmilieu, werd het ontwerp voor advies voorgelegd aan deze Raad. De aanhef moet doen blijken van het naleven van dat voorschrift.

Men voege derhalve een als volgt luidend tweede lid aan de aanhef toe :

"Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van 1 juli 1996;".

Dispositief.

Definities van de in het ontwerp gebruikte termen.

De in het ontwerp gehanteerde termen "ordonnantie", "heffingsplichtige" en "Instituut" moeten in het dispositief nader worden omschreven. Met het oog op de leesbaarheid van de ontworpen regeling zouden die begripsomschrijvingen best in een afzonderlijk artikel worden opgenomen, dat als volgt kan worden geredigeerd :

"Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° de ordonnantie : de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater;
- 2° de heffingsplichtige : de persoon bedoeld in artikel 5 van de ordonnantie;

.../...

3º het Instituut : het Brussels Instituut voor Milieu-beheer".

Artikel 1.

Men redigere dit artikel als volgt :

"Art. De heffingsplichtigen die water voor niet-huishoudelijke doeleinden gebruiken of die water voor niet-huishoudelijk gebruik leveren aan personen bedoeld in artikel 6 van de ordonnantie, dienen een aangifteformulier in te vullen en bij het Instituut in te dienen overeenkomstig het model bepaald in bijlage 1.

De heffingsplichtigen die water voor persoonlijke huishoudelijke doeleinden gebruiken of die water voor dezelfde gebruiksdoeleinden leveren aan personen bedoeld in artikel 6 van de ordonnantie, en die niet vrijgesteld zijn van de indiening van een aangifte, moeten een aangifteformulier invullen en bij het Instituut indienen overeenkomstig het model bepaald in bijlage 2".

Artikel 2.

1. Men redigere de Nederlandse tekst van de inleidende zin van het tweede lid als volgt :

"Bij deze aanvraag moeten worden gevoegd :".

.../...

2. In de Nederlandse tekst van de bepaling sub 2° van het tweede lid vervange men de woorden "... heffingsplichtige en tussen de waarden ..." door "... heffingsplichtige en de waarden ...".

3. In de Nederlandse tekst van het derde lid vervange men de woorden "aanslagperiode" en "aanslagperioden" respectievelijk door "belastbaar tijdperk" en "belastbare tijdperken".

Ondertekening.

Het ontworpen besluit moet worden medeondertekend door de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Bijlagen.

Elke bijlage moet in fine aangevuld worden met de gebruikelijke formule "Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van", gevolgd door de handtekeningen zoals die onder het ontworpen besluit zelf voorkomen.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet d'arrêté soumis pour avis tend à exécuter l'article 14, § 1er, alinéa 2, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées.

Selon cette disposition, "la déclaration (à la taxe sur le déversement des eaux usées) est faite aux conditions et suivant un modèle fixé par le gouvernement".

OBSERVATION PRELIMINAIRE.

En même temps que le présent projet, ont été soumis pour avis sept autres projets d'arrêté qui tendent tous à l'exécution de l'ordonnance précitée du 29 mars 1996 (1). Il est déconseillé, pour des motifs évidents de transparence et de maniabilité de la réglementation, de disperser les dispositions d'exécution d'une même ordonnance sur huit arrêtés. Le Conseil d'Etat suggère dès lors de regrouper les huit arrêtés en projet en un seul arrêté d'exécution global dans lequel les dispositions de chacun des projets soumis formeraient des chapitres distincts.

Les observations ci-après, qui concernent le projet soumis en tant que texte distinct, doivent se lire sous réserve de remanier ce texte en un chapitre d'un projet plus vaste.

(1) Sur ces projets, le Conseil d'Etat émet ce jour les avis L. 25.419/8 à L. 25.422/8 et L. 25.424/8 à L. 25.426/8.

EXAMEN DU TEXTE.Intitulé.

1. Il n'est pas d'usage de numéroté les arrêtés d'exécution d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance. La mention "nº 5" sera par conséquent supprimée dans l'intitulé.

2. L'intitulé rendrait mieux la portée des règles en projet s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant, en ce qui concerne la taxe sur le déversement des eaux usées, la déclaration, la formule de celle-ci et les obligations des redevables".

Préambule.

Pour satisfaire à la prescription de l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'environnement, le projet a été soumis pour avis à ce Conseil. Le préambule doit indiquer que cette formalité a été accomplie.

Il convient dès lors d'ajouter au préambule un deuxième alinéa rédigé comme suit :

.../...

"Vu l'avis du Conseil de l'environnement du 1er juillet 1996;".

Dispositif.

Définitions des termes utilisés dans le projet.

Les termes "ordonnance", "redevable" et "Institut" utilisés dans le projet doivent être définis dans le dispositif. Pour la lisibilité des règles en projet, il serait préférable d'intégrer ces définitions dans un article distinct qui pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° l'ordonnance : l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées;
- 2° le redevable : la personne visée à l'article 5 de l'ordonnance;
- 3° l'Institut : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement".

Article 1er.

Il y aurait lieu de rédiger cet article comme suit :

.../...

"Art. Les redevables qui font un usage autre que domestique de l'eau ou qui fournissent de l'eau à des fins autres que domestiques à des personnes visées à l'article 6 de l'ordonnance, sont tenus de remplir et de remettre à l'Institut une formule de déclaration conforme au modèle fixé à l'annexe 1.

Les redevables qui font un usage domestique personnel de l'eau ou qui fournissent pour le même usage de l'eau à des personnes visées à l'article 6 de l'ordonnance et qui ne sont pas dispensées de déposer une déclaration, sont tenus de remplir et de remettre à l'Institut une formule de déclaration conforme au modèle fixé à l'annexe 2".

Article 2.

1. Il conviendrait de rédiger le texte néerlandais de la phrase introductive de l'alinéa 2 comme suit :

"Bij deze aanvraag moeten worden gevoegd :".

2. Dans le texte néerlandais du 2^o de l'alinéa 2, il y aurait lieu de remplacer les mots "... heffingsplichtige en tussen de waarden ..." par les mots "... heffingsplichtige en de waarden ...".

3. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, il conviendrait de remplacer les mots "aanslagperiode" et

.../...

"aanslagperioden" par les termes respectifs "belastbaar tijdperk" et "belastbare tijdperken".

Signature.

L'arrêté en projet doit également porter la signature du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Annexes.

Chaque annexe doit être complétée à la fin par la formule d'usage "Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ...", suivie des signatures telles qu'elles figurent sous l'arrêté en projet même.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

A. ALLEN,
H. COUSY,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

W. DEROOVER.